

JANUARY,

1908.

THE

JOURNAL

OF THE

ROYAL ASIATIC SOCIETY

OF

GREAT BRITAIN & IRELAND.

January,



1908.

JANUARY 15TH.

PUBLISHED BY THE SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W

Price Twelve Shillings.

INDEX
TO THE
TRANSACTIONS AND JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1827-1888.

Price Three Shillings and Sixpence.

INDEX
TO THE
JOURNAL
OF THE
ROYAL ASIATIC SOCIETY
FOR THE YEARS 1889-1903.

Price Three Shillings and Sixpence.

PAMPHLETS.

A List of the Pamphlets for Sale can be obtained on application.

CASES FOR BINDING THE JOURNAL.

Green cloth, with gold lettering.
Now obtainable at the Society's Rooms.

Price Sixpence each.

LONDON:
THE ROYAL ASIATIC SOCIETY,
22, ALBEMARLE STREET, W.

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S PUBLICATIONS

ON SALE AT THE ROOMS OF THE SOCIETY,

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

ORIENTAL TRANSLATION FUND.

NEW SERIES.

(1-5) REHATSEK (E.). *Mir Khwānd's "Rauzat-us-Safā,"* or "Garden of Purity." 1891 to 1894. Price 10s. a volume.

(6) TAWNEY (C. H.). *The Kathā Koṣa.* 1895. Price 10s.

(7) RIDDING (Miss C. M.). *Bāṇa's Kādambarī.* 1896. Price 10s.

(8) COWELL (E. B.) and THOMAS (F. W.). *Bāṇa's Harṣa Carita.* 1897. Price 10s.

(9) CHENERY (T.). *The first twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī.* 1898. Price 15s.

(10) STEINGASS (F.). *The last twenty-four Maḳāmāts of al Ḥarīrī.* 1898. Price 15s.

(11) GASTER (M.). *The Chronicles of Jerahmeel.* 1899. Price 10s.

(12) DAVIDS (Mrs. Rhys). *The Dhamma Sangāṇi.* 1900. Price 10s.

(13) BEVERIDGE (Mrs. H.). *Life and Memoirs of Gulbadan Begum.* 1902. Price 10s.

(14, 15) WATERS (T.). *On Yuan Chwang's Travels.* Edited by T. W. Rhys Davids and S. W. Bushell. 1905-6. Price 10s. a volume.

(16) WHINFIELD (E. H.) and MIRZA MUHAMMAD KAZWINI. *The Lawā'ih of Jāmī.* Facsimile of an old MS., with a translation and a preface on the influence of Greek philosophy upon Sufism. 1906. Price 5s.

(17) BARNETT (L. D.). *Antagada-dasāo and Anuttarova-vāiya-dasāo.* Translation from the Prakrit. 1907. Price 5s.

MONOGRAPHS.

Arrangements have been made for the publication of the following :—

(1) GERINI (Lieut.-Col. G. E.). *Researches on Ptolemy's Geography.* (*In the press.*)

[P.T.O.]

a

- (2) WINTERNITZ (Dr. M.). Catalogue of Sanskrit MSS. in the R.A.S., with an Appendix by Mr. F. W. Thomas. 8vo. 1902. Price 5s.
- (3) HIRSCHFELD (Dr. H.). New Researches into the Composition and Exegesis of the Qoran. 4to. 1902. Price 5s.
- (4) DAMES (M. Longworth). The Baloch Race. 8vo. 1904. Price 5s.
- (5) LE STRANGE (Guy). Description of Persia and Mesopotamia in the year 1340 A.D., from the Nuzhat-al-Kulüb of Hamd-Allah Mustawfi. 8vo. 1903. Price 5s.
- (6) BROWNE (Professor E. G.). Chahár Maqála of Nidhámí-i-'Arúdí-i-Samarqandí. 8vo. 1899. Price 3s.
- (7) CODRINGTON (O.), M.D., F.S.A. A Manual of Musalman Numismatics. 8vo. 1904. Price 7s. 6d.
- (8) GRIERSON (G. A.), C.I.E. The Pisāca Languages of North-West India. 8vo. 1906. Price 5s.
- (9-10) DAMES (M. Longworth). Popular Poetry of the Baloches. Text and translation. Two vols. 8vo. 1907. Price 15s.
- (11) SAYCE (Professor A. H.) and PINCHES (T. G.). The Tablet from Yuzgat in the Liverpool Institute of Archæology. 8vo. 1907. Price 5s.
- (12) BAILEY (Rev. T. Grahame). The Languages of the Northern Himalayas, being studies in the Grammar of Twenty-six Himalayan Dialects. (*In the press.*)

LUZAC & CO.

ORIENTAL AND FOREIGN BOOKSELLERS AND PUBLISHERS ;

Official Agents to the University of Chicago; the Imperial Academy of Sciences, St. Petersburg; Comité de l'Asie française; Siam Society, Bangkok; Vedanta Publication Committee, New York; International Buddhist Society, Rangoon, etc., etc.

LUZAC & Co. are able to supply all English, Foreign, and Oriental Books and Periodicals. Lists issued regularly and sent gratis on application.

LUZAC & CO. have a Large Stock of New and Second-hand Oriental Works, of which they issue regularly Lists and Catalogues, which are to be had on application.

LUZAC'S ORIENTAL LIST AND BOOK REVIEW. Annual subscription, 3s., post free.

VOL. XVIII. Nos. 9 and 10. Now Ready.

NEW PUBLICATIONS.

Roy. 8vo, cloth. pp. 119, 461. 18s. net.

THE TADHKIRATU'L-AWLIYA.

"Memoirs of the Saints" of Muhammad Ibn Ibrahim Faridu'd-din 'Attar.

Part II. Edited in the original Persian, with Preface, Indices, and Variants, and a Comparative Table showing the parallel passages which occur in the Risalatul-Qushayriyya of Abu'l-Qásim al-Qushayrî.

By R. A. NICHOLSON, M.A.

Being Persian Historical Texts Series, Vol. V. Edited by PROFESSOR E. G. BROWNE.

Roy. 8vo, cloth gilt. 5s.

THE TRAVELS OF IBN JUBAYR.

Edited from a MS. in the University Library of Leyden, by W. WRIGHT. Second edition, revised by M. J. DE GÖRJE. In Arabic.

Being Gibb Memorial Fund Publications, Vol. V.

A prospectus of this series will be sent on application.

8vo, cloth. pp. xii, 420. 8s. 6d. net.

OUTLINES OF MAHAYANA BUDDHISM.

By DAISETZ TEITARO SUZUKI.

4to, paper covers. pp. 185. 2s. net.

SOCIALISME CHINOIS.

Le Philosophe Meh-Ti et l'idée de Solidarité.

Par A. DAVID.

The following Oriental Catalogues are now published, and will be sent gratis on application:—

BIBLIOTHECA ORIENTALIS, VI. Being a Catalogue of Semitic Literature. (2253 Nos.)

LUZAC & CO.'S SPECIAL LISTS, No. 5. Sanskrit. (311 Nos.)

LONDON: LUZAC & Co., 46, GREAT RUSSELL STREET, W.C.

(Opposite the British Museum.)

OTTO HARRASSOWITZ,

LEIPZIG,

ORIENTAL BOOKSELLER,

Official Agent to the India Office, Agent for the sale of the Government Publications, the Publications of the Asiatic Society of Bengal, etc.

Recent Publications.

Indian Thought. A quarterly devoted to Sanskrit literature. Ed. by G. THIBAUT and G. JHA. Vol. I, No. 1. Price per vol. 15s.

A new quarterly for the study of the Indian mind and the Indian philosophy. A main feature of this magazine will be the translations of philosophical Sanskrit texts which were never before translated and which are to a great extent unknown to the majority.

Golubovich, G. Biblioteca Bio-Bibliografica della Terra Santa e dell' Oriente Francese. Tomo I (1215-1300). Large 8vo; pp. 479. 10s.

A most remarkable publication. Indispensable to Libraries, Historians, Theologians, and Orientalists.

Madana. Pārijātamañjarī or Vijayaśrī. A nātikā composed about A.D. 1213. Ed. by E. HULTZSCH. 8vo; pp. vi, 29. 2s.

Especially useful for University lectures.

Dastoor, R. E. Zarathushtra and Zarathushtrianism in the Avesta. 8vo; pp. 277. Cloth. 8s.

"The work which I was permitted to read in MS. furnishes an excellent survey of all the questions and problems relating to the Avesta."—DR. GEIGER.

In preparation.

Rivista degli Studi Orientali. Pubblicata a cura dei professori della Scuola Orientale della R. Università di Roma. Price per vol. (about 600 pages), 16s.

This new review will publish unedited texts and original essays only. A bulletin about the more important recent publications and essays in other periodicals dealing with Oriental subjects will be added to each number.

Please apply for Specimen Copy.

Latest Oriental Catalogues (post free on application).

No. 290.—**Indian Philology**, 4028 items (the Library of the late Dr. O. v. Böhtlingk).

No. 292.—**Eran and Armenia**, 1457 items (the Library of the late Dr. E. W. West, London).

No. 300.—**Uralian and Turkish-Tartaric Languages**, 1017 items.

No. 302.—**Semitic Peoples and Languages**, 3203 items.

In preparation.

Catalogue of the Library of the late Sir W. Hunter, late Vice-President R.A.S., London, especially rich in books about Indian History and Archæology, Ethnography, Geography, Folklore, etc.

BUDDHAGHOSA'S COMMENTARIES.

THIS series consists of the Pali Text of the principal Commentaries of Buddhaghosa, printed on stout paper in the Burmese character. The Text is collated from several MSS. in each case, and carefully revised by Saya U Pye, a scholar well known throughout Burma.

The works are supplied in two bindings at the following prices. Remittances may be made by Post Office Order at the rate of sixteen pence per rupee.

Any book will be sent post free on receipt of a Post Office Order for its value, plus one shilling for postage.

VINAYA PIṬAKA.

(THE SAMANTAPĀSADIKĀ.)

		Full Sheep.	Persian.
		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
I. Pārājikatṭhakathā, in two volumes, each	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0	
II. Pācittiyatṭhakathā, in two volumes, each	... Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0	

SUTTA PIṬAKA.

(DĪGHANIKĀYA AṬṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
III. Silakkhandatṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	
IV. Mahāvaggatṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	
V. Paṭheyatṭhakathā	... Rs. 5 = 6 8	Rs. 7 = 9 4	

ABHIDHAMMA PIṬAKA.

(ABHIDHAMMATṬHAKATHĀ.)

		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
VI. Aṭṭhasālinī	... Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8	
VII. Sammohavinodanī	... Rs. 7 = 9 4	Rs. 9 = 12 0	
VIII. Pañcappakaraṇatṭhakathā	Rs. 6 = 8 0	Rs. 8 = 10 8	

Figures in brackets at the head of each page give the page in the text of the Hanthawaddy Tipiṭaka in which the passage commented or appears. When different readings occur, the most usual is given, and an asterisk marks the existence of another reading.

The following Ṭikās, printed and bound in the same style as our commentaries, are now ready, others being in course of preparation:—

Sāratthadīpanī Ṭikā by Sāriputtathera,		<i>s. d.</i>	<i>s. d.</i>
in four vols., each	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0
Mūla Ṭikā by Anandathera, in three vols., each	Rs. 4 = 5 4	Rs. 6 = 8 0

To be obtained from the

PYI GYI MUNDYNE PIṬAKA PRESS,

1, Twenty-fifth Street, Rangoon, Burma.

Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland.

22, ALBEMARLE STREET, LONDON, W.

PATRON.

HIS MOST EXCELLENT MAJESTY THE KING.

VICE-PATRONS.

H.R.H. THE PRINCE OF WALES.
THE SECRETARY OF STATE FOR INDIA.

COUNCIL OF MANAGEMENT FOR 1907-8.

PRESIDENT.

1905 THE RIGHT HON. THE LORD REAY, G.C.S.I., LL.D.

DIRECTOR.

1907 SIR RAYMOND WEST, K.C.I.E., LL.D.

VICE-PRESIDENTS.

1905 SIR ROBERT K. DOUGLAS.
1905 SIR CHARLES J. LYALL, K.C.S.I., LL.D.
1906 T. H. THORNTON, Esq., C.S.I., D.C.L.
1907 G. A. GRIERSON, C.I.E., PH.D., I.C.S. ret.

HONORARY OFFICERS.

1907 O. CODRINGTON, M.D., F.S.A.
1907 J. F. FLEET, Esq., C.I.E., PH.D., I.C.S. ret.
1907 J. KENNEDY, Esq., I.C.S. ret.

ORDINARY MEMBERS OF COUNCIL.

1907 SYED AMEER ALI, C.I.E.
1905 PROFESSOR J. F. BLUMHARDT.
1904 A. G. ELLIS, Esq.
1907 R. W. FRAZER, Esq., I.C.S. ret.
1907 M. GASTER, PH.D.
1907 A. F. R. HOERNLE, C.I.E., PH.D.
1906 W. HOEY, D.LITT., I.C.S. ret.
1907 W. IRVINE, Esq., I.C.S. ret.
1907 A. BERRIEDALE KEITH, Esq.
1905 PROFESSOR THE REV. D. S. MARGOLIOUTH.
1906 PROFESSOR J. W. NELL, I.C.S. ret.
1907 F. E. PARGITER, Esq., I.C.S. ret.
1905 T. G. PINCHES, Esq., LL.D.
1906 A. N. WOLLASTON, Esq., C.I.E.

Secretary and Librarian, Miss HUGHES.

Assistant Secretary and Librarian, MR. H. A. GOOD.

*Hon. Solicitor, A. HAYMAN WILSON, Esq., Westminster Chambers,
5, Victoria Street, S.W.*

ROYAL ASIATIC SOCIETY'S JOURNAL.

JANUARY, 1908.

CONTENTS.

ARTICLES.

	PAGE
I.—A Defence of the Chronicles of the Southern Buddhists from charges brought against them by certain modern scholars, with some remarks on the Eetzana Era. By HARRY C. NORMAN	1
II.—Suggestions for a Complete Edition of the Jâmi'u't-Tawârikh of Rashîdu'd-Dîn Faḡlu'llâh. By EDWARD G. BROWNE, M.A., M.B., F.B.A.	17
III.—The Pahlavi Texts of Yasna LXX (Sp. LXIX), for the first time critically treated. By Professor LAWRENCE MILLS	39
IV.—MSS. Cecil Bendall. Edited by LOUIS DE LA VALLÉE POUSSIN. II. Fragments en écriture Gupta du Nord	45
V.—A Coin of Huvishka. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	55
VI.—The Vyakti-vivêka of Mahima-Bhaṭṭa. By M. T. NARASIMHIENGAR	63
VII.—The Bâbar-nâma: the material now available for a definitive text of the book. By ANNETTE S. BEVERIDGE	73
VIII.—The Bhaṭṭiprôlu Inscription No. 1, A. By J. F. FLEET, I.C.S. (retd.), Ph.D., C.I.E.	99
IX.—The Hebrew Version of the "Secretum Secretorum," a mediæval treatise ascribed to Aristotle. II. Translation. By M. GASTER	111

CONTENTS.

MISCELLANEOUS COMMUNICATIONS.

	PAGE
Gōvinda, Gōpēndra, Upēndra. By GEORGE A. GRIERSON.....	163
Vēṭhadīpa. By G. A. GRIERSON	164
Sultānu-n-Nisā Begam. By H. BEVERIDGE	164
The Authorship of the Dabistān. By H. BEVERIDGE	165
A New Oriental Quarterly	167
Madhura-Vānī, the Sanskrit Poetess of Tanjore. By M. T. NARASIMHIENGAR	168
The Child Kṛṣṇa. By A. BERRIEDALE KEITH	169
Dr. Hertel's "Das Südliche Pañcatantra." By F. W. THOMAS	176
Nestorian Tablet from Sianfu	176
Indian Medicine	176
The Introduction of the Greek Uncial and Cursive Characters into India. By J. F. FLEET	177
The Inscription on the Sohgaūrā Plate. By J. F. FLEET ..	187
Note on Mo-lo-so. By A. H. FRANCKE	188
Oriental Congress	190
Congress of Religions	191

NOTICES OF BOOKS.

M. LONGWORTH DAMES. Popular Poetry of the Balōches. Reviewed by W. GEIGER	193
HERBERT J. ALLEN. Early Chinese History. By R. K. D.	196
ALEXANDRA DAVID. Le Philosophe Meh-Ti et l'Idée de Solidarité. By R. K. D.	197
MAURICE BLOOMFIELD. A Vedic Concordance. By A. BERRIEDALE KEITH	200
ANTOINE RABBATH, S.J. Documents inédits pour servir à l'histoire du Christianisme en Orient (XVI-XIX siècle). By J. KENNEDY	205
J. BERJOT. Le Japonais parlé.—F. GUÉZENNEC. Cours pratique de Japonais.—W. J. S. SHAND. Japanese Self- taught. By F. VICTOR DICKINS	214
Sir WALTER HILLIER, K.C.M.G., C.B. The Chinese Language and how to learn it. By S. W. B.	215
Dr. JULIUS KURTH. Utamaro. By F. VICTOR DICKINS	217
J. HOFFMANN, S.J. Mundari Grammar. By GEORGE A. GRIERSON	222

CONTENTS.

	PAGE
A. R. RUDOLF HOERNLE, C.I.E. Studies in the Medicine of Ancient India. Part I: Osteology, or the Parts of the Human Body. By J. JOLLY	228
M. T. NARASIMHIENGAR, B.A. The Vāsavadattā-Kathāsāra. By F. W. THOMAS	232
SHANTARAM ANANT DESAI. A Study of the Indian Philosophy. By C. M. R.	233
Sir ROPEL LETHBRIDGE. Ramtanu Lahiri, Brahman and Reformer. From the Bengali of Sivanāth Sāstri. By C. M. R.	235
E. SENART. Origines bouddhiques. By C. M. R.	238
S. C. SARKAR. The Cloud-Messenger: a translation into English verse of Kalidasa's Meghadutam	240
M. AUREL STEIN. Ancient Khotan. By S. W. B.	240
G. H. WESTCOTT. Kabīr and the Kabīrpanth. By GEORGE A. GRIERSON	245
G. S. A. RANKING. A Primer of Persian	248
Major D. C. PHILLOTT. The Adventures of Haji Baba of Ispahan: translated into Persian by Hāji Shaikh Aḥmad-i-Kirmānī	249
Captain G. DRAGE. A Few Notes on Wa. By C. O. BLAGDEN	250
WILLIAM IRVINE. Storia do Mogor: or Mogul India, 1653-1708: by Niccolao Manucci. Vol. iii. By DONALD FERGUSON	252
J. F. HEWITT. Primitive Traditional History	255
DAVID M. ROBINSON, Ph.D. Ancient Sinope. By T. G. PINCHES	256
ERNST HERZFELD. Sāmarrâ, Aufnahmen und Untersuchungen zur Islamischen Archaeologie. By T. G. PINCHES	258
D. S. MARGOLIOUTH. Umayyads and 'Abbāsids, from G. Zaydān's "Islamic Civilization." By E. W. BROOKS ..	261
M. J. DE GOEJE. The Travels of Ibn Jubair: edited from a MS. of the University of Leyden by William Wright.— I. GOLDZIEHER. Kitâb Ma'âni al-Nafs. By D. S. M. ..	264
P. HORN—C. BROCKELMANN—F. N. FINCK—J. LEITPOLD—E. LITTMANN. Die Litteraturen des Ostens in Einzeldarstellungen. By M. G.	270
B. MEISSNER. Kurzgefasste Assyrische Grammatik. By M. G.	272

CONTENTS.

	PAGE
JAMES ALAN MONTGOMERY. The Samaritans, the earliest Jewish sect, their History, Theology, and Literature. By M. G.	273
CARL BEZOLD, Ph.D., LL.D.—JAMES A. CRICHTON, D.D.—JACQUES FAÏTLOVITCH—EUGEN MITTWOCH—E. LITTMANN. Abyssinian Literature	276
G. THIBAUT and GANGANATHA JHA. Indian Thought	282
GAURISHANKAR HIRACHAND OJHA. Early History of the Solankis: Part I	283

NOTES OF THE QUARTER.

I. General Meetings of the Royal Asiatic Society	285
Nadir Shah. By Sir MORTIMER DURAND	286
II. Principal Contents of Oriental Journals	299
ADDITIONS TO THE LIBRARY	303